



Βρυξέλλες, 13 Ιουνίου 2022
(OR. en)

10202/22

Διοργανικός φάκελος:
2022/0184 (NLE)

COEST 454
POLCOM 59

ΠΡΟΤΑΣΗ

Αποστολέας:	Για τη Γενική Γραμματέα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, η κα Martine DEPREZ, Διευθύντρια
Ημερομηνία Παραλαβής:	13 Ιουνίου 2022
Αποδέκτης:	Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου
Αριθ. εγγρ. Επιτρ.:	COM(2022) 277 final
Θέμα:	Πρόταση ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ σχετικά με τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της ενισχυμένης συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφενός, και της Δημοκρατίας της Κιργιζίας, αφετέρου

Διαβιβάζεται συνημμένως στις αντιπροσωπίες το έγγραφο - COM(2022) 277 final.

σνημμ.: COM(2022) 277 final



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 13.6.2022
COM(2022) 277 final

2022/0184 (NLE)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της ενισχυμένης συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφενός, και της Δημοκρατίας της Κιργιζίας, αφετέρου

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

• Αιτιολόγηση και στόχοι της πρότασης

Η επισυναπτόμενη πρόταση συνιστά τη νομική πράξη που επιτρέπει τη σύναψη της ενισχυμένης συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Κιργιζίας (στο εξής: ΕΣΕΣΣ ή συμφωνία).

Οι σχέσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ) και της Δημοκρατίας του Κιργιζίας βασίζονται επί του παρόντος στη συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας (στο εξής: ΣΕΣΣ) που υπεγράφη στις Βρυξέλλες στις 9 Φεβρουαρίου 1995 και τέθηκε σε ισχύ την 1η Ιουλίου 1999.

Στις 21 Σεπτεμβρίου 2017, το Συμβούλιο εξέδωσε απόφαση με την οποία ενέκρινε την έναρξη διαπραγματεύσεων με τη Δημοκρατία της Κιργιζίας για μια ενισχυμένη συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας. Οι διαπραγματεύσεις για τη συμφωνία άρχισαν τον Δεκέμβριο του 2017. Μετά από επτά γύρους διαπραγματεύσεων, η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Δημοκρατία της Κιργιζίας ολοκλήρωσαν τις διαπραγματεύσεις τους για την ΕΣΕΣΣ τον Ιούνιο του 2019. Στις 6 Ιουλίου 2019 μονογραφήθηκε το κείμενο της ΕΣΕΣΣ.

Η συμφωνία αποτελεί σημαντικό βήμα προς την ενίσχυση της πολιτικής και οικονομικής δέσμευσης της ΕΕ έναντι της Κεντρικής Ασίας. Θα αποτελέσει τη βάση για μια αποτελεσματικότερη διμερή δέσμευση μεταξύ της ΕΕ και της Δημοκρατίας της Κιργιζίας, με την ενίσχυση του πολιτικού διαλόγου και την προώθηση της συνεργασίας σε ευρύ φάσμα τομέων. Με τη συμφωνία καταδεικνύεται επίσης ότι η ΕΕ μπορεί να αναπτύξει σχέση με μέλος της Ευρασιατικής Οικονομικής Ένωσης με ολοκληρωμένο τρόπο.

Η ΕΣΕΣΣ καλύπτει τις τυποποιημένες ρήτρες της ΕΕ σχετικά με τα δικαιώματα του ανθρώπου, το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο, τα όπλα μαζικής καταστροφής, τα φορητά όπλα και τον ελαφρύ οπλισμό, καθώς και την καταπολέμηση της τρομοκρατίας. Περιλαμβάνει επίσης τη συνεργασία σε τομείς όπως η υγεία, το περιβάλλον, η κλιματική αλλαγή, η ενέργεια, η φορολογία, η εκπαίδευση και ο πολιτισμός, η εργασία, η απασχόληση και οι κοινωνικές υποθέσεις, η επιστήμη και η τεχνολογία, καθώς και οι μεταφορές. Η συμφωνία αφορά επιπλέον τη δικαστική συνεργασία, το κράτος δικαίου, την πρόληψη της νομιμοποίησης εσόδων από εγκληματικές δραστηριότητες, τη χρηματοδότηση της τρομοκρατίας, το οργανωμένο έγκλημα και τη διαφθορά. Το εμπορικό σκέλος της συμφωνίας αναμένεται να συμβάλει στη βελτίωση του ρυθμιστικού περιβάλλοντος για τους οικονομικούς φορείς και, ως εκ τούτου, θα αποφέρει σημαντικά οικονομικά οφέλη για τις επιχειρήσεις της ΕΕ. Η ΕΣΕΣΣ δεν συνιστά πρωτοβουλία που εμπίπτει στο πλαίσιο του προγράμματος βελτίωσης της καταλληλότητας του κανονιστικού πλαισίου (REFIT).

Η συμφωνία θεσπίζει θεσμικό πλαίσιο που περιλαμβάνει το συμβούλιο συνεργασίας, την επιτροπή συνεργασίας και την κοινοβουλευτική επιτροπή συνεργασίας (βλ. τίτλο VII «Θεσμικές, γενικές και τελικές διατάξεις»), καθώς και μια υποεπιτροπή για τα δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας, και επιτρέπει τη σύσταση υποεπιτροπών και άλλων οργάνων που θα επικουρούν το συμβούλιο συνεργασίας. Επίσης, θεσπίζει μηχανισμό εκπλήρωσης υποχρεώσεων για την περίπτωση αθέτησης από ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη των υποχρεώσεων που έχει αναλάβει βάσει της συμφωνίας.

Από την έναρξη ισχύος της, η συμφωνία υπερισχύει της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας του Κιργιζίας, αφετέρου, η οποία υπεγράφη στις 9 Φεβρουαρίου 1995.

- **Συνέπεια με τις ισχύουσες διατάξεις στον τομέα πολιτικής**

Η ΕΣΕΣΣ βασίζεται στις φιλοδοξίες και τις ανάγκες της Δημοκρατίας της Κιργιζίας και της ΕΕ για την προώθηση των διμερών τους σχέσεων, σύμφωνα με το πνεύμα των συμπερασμάτων του Συμβουλίου της 22ας Ιουνίου 2017 σχετικά με τη στρατηγική της ΕΕ για την Κεντρική Ασία. Η συμφωνία θα συμβάλει στην εφαρμογή της νέας στρατηγικής της ΕΕ για την Κεντρική Ασία που εγκρίθηκε στις 15 Μαΐου 2019.

Η ΕΣΕΣΣ εκσυγχρονίζει τη ΣΕΣΣ του 1999, επεκτείνοντας το πεδίο εφαρμογής της σε νέους τομείς συνεργασίας και αναβαθμίζοντας σημαντικά το ρυθμιστικό πλαίσιο για τις εμπορικές και οικονομικές μας σχέσεις σύμφωνα με τους κανόνες του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ) και τις περιφερειακές οικονομικές συμφωνίες.

Η συμφωνία, αφού τεθεί σε εφαρμογή, θα συμπληρωθεί επωφελώς από τον μηχανισμό του συστήματος γενικευμένων προτιμήσεων (ΣΓΠ+), τον οποίο αξιοποιεί η Δημοκρατία της Κιργιζίας από το 2017. Το σύστημα αυτό προσφέρει πρόσθετες δασμολογικές προτιμήσεις έναντι της συμμόρφωσης με 27 βασικές συμβάσεις για τα ανθρώπινα δικαιώματα, τη διακυβέρνηση, το περιβάλλον και την εργασία.

- **Συνέπεια με άλλες πολιτικές της Ένωσης**

Η ΕΣΕΣΣ σέβεται πλήρως τις Συνθήκες και διαφυλάσσει την ακεραιότητα και την αυτονομία της έννομης τάξης της Ένωσης. Προωθεί τις αξίες, τους στόχους και τα συμφέροντα της Ένωσης και διασφαλίζει τη συνοχή, την αποτελεσματικότητα και τη συνέχεια των πολιτικών και των δράσεών της.

2. ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ, ΕΠΙΚΟΥΡΙΚΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΑΝΑΛΟΓΙΚΟΤΗΤΑ

- **Νομική βάση**

2.1. Ουσιαστική νομική βάση

Σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου, εάν από την εξέταση ενός μέτρου της ΕΕ προκύπτει ότι αυτό εξυπηρετεί διττό σκοπό ή ότι έχει δύο συνιστώσες —και εφόσον διαπιστωθεί ότι το ένα από τα δύο αυτά στοιχεία έχει κύριο ή δεσπόζοντα χαρακτήρα, ενώ το άλλο έχει δευτερεύοντα χαρακτήρα— το μέτρο πρέπει να στηρίζεται σε μία και μόνο νομική βάση, ήτοι εκείνη που απαιτεί ο κύριος ή δεσπόζων σκοπός ή συνιστώσα. Κατ' εξαίρεση, αν αποδειχθεί, αντιθέτως, ότι το μέτρο επιδιώκει συγχρόνως περισσότερους σκοπούς ή έχει περισσότερες συνιστώσες που συνδέονται άρρηκτα μεταξύ τους, χωρίς το ένα στοιχείο να είναι παρεπόμενο σε σχέση με το άλλο, με αποτέλεσμα να τυγχάνουν εφαρμογής διάφορες διατάξεις της Συνθήκης, το μέτρο πρέπει να στηρίζεται στις διάφορες αντίστοιχες νομικές βάσεις [βλ. υπ' αυτή την έννοια, αποφάσεις της 10ης Ιανουαρίου 2006, Επιτροπή κατά Κοινοβουλίου και Συμβουλίου, C-178/03, EU:C:2006:4, σκέψεις 42 και 43· της 11ης Ιουνίου 2014, Επιτροπή κατά Συμβουλίου, C-377/12, EU:C:2014:1903, σκέψη 34· της 14ης Ιουνίου 2016, Κοινοβούλιο κατά Συμβουλίου, C-263/14, EU:C:2016:435, σκέψη 44· και της 4ης Σεπτεμβρίου 2018, Επιτροπή κατά Συμβουλίου (Καζαχστάν), C- 244/17, EU:C:2018:662, σκέψη 40].

Στη συγκεκριμένη περίπτωση, η συμφωνία επιδιώκει δύο κύριους στόχους και έχει δύο κύριες συνιστώσες που εμπίπτουν στον τομέα της συνεργασίας για την ανάπτυξη και της κοινής εμπορικής πολιτικής. Ως εκ τούτου, η νομική βάση της πρότασης απόφασης είναι τα άρθρα 207 και 209¹ της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής: ΣΛΕΕ).

Επισημαίνεται ότι η συμφωνία δεν περιλαμβάνει τομείς που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα των κρατών μελών και, ως εκ τούτου, δεν απαιτεί από τα κράτη μέλη της ΕΕ να καταστούν συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας.

2.2. Διαδικαστική νομική βάση

Το άρθρο 218 παράγραφος 6 στοιχείο α) της ΣΛΕΕ προβλέπει την έκδοση απόφασης για σύναψη συμφωνίας μετά από έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Το άρθρο 218 παράγραφος 8 της ΣΛΕΕ προβλέπει ότι το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 218 παράγραφος 8 δεύτερο εδάφιο της ΣΛΕΕ, στις οποίες Συμβούλιο αποφασίζει ομόφωνα. Συνεπώς, δεδομένου ότι οι δύο πρωτεύουσες συνιστώσες της συμφωνίας είναι η εμπορική πολιτική και η αναπτυξιακή συνεργασία, ο κανόνας ψηφοφορίας που ισχύει στη συγκεκριμένη περίπτωση είναι η ειδική πλειοψηφία.

- **Επικουρικότητα (σε περίπτωση μη αποκλειστικής αρμοδιότητας)**

Η συμφωνία καλύπτει θέματα αρμοδιότητας της ΕΕ και ενισχύει τον πολιτικό διάλογο και τη συνεργασία μεταξύ της ΕΕ και της Δημοκρατίας της Κιργιζίας. Ως εκ τούτου, απαιτείται δράση σε επίπεδο ΕΕ και όχι σε επίπεδο κρατών μελών.

- **Αναλογικότητα**

Η συμφωνία δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη των στόχων πολιτικής σχετικά με την ενίσχυση των σχέσεων μεταξύ της ΕΕ και της Δημοκρατίας της Κιργιζίας, με σκοπό την προώθηση των δημοκρατικών μεταρρυθμίσεων, του κράτους δικαίου και της βιώσιμης οικονομικής ανάπτυξης ως μέσου για την ενίσχυση της σταθερότητας και της ασφάλειας της Δημοκρατίας της Κιργιζίας. Η συμφωνία δεν απαιτεί από την Ένωση να τροποποιήσει τους κανόνες, τους κανονισμούς ή τα πρότυπά της σε κανένα ρυθμιζόμενο τομέα.

3. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΕΩΝ ΚΑΙ ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΕΠΙΠΤΩΣΕΩΝ

- **Διαβουλεύσεις**

Το Συμβούλιο ενημερωνόταν σε τακτική βάση και ζητήθηκε η γνώμη του στο πλαίσιο της αρμόδιας ομάδας εργασίας του Συμβουλίου, και ιδίως στο πλαίσιο της ομάδας «Ανατολική Ευρώπη και Κεντρική Ασία» (COEST) και της επιτροπής εμπορικής πολιτικής (ΕΕΠ), σε όλα τα στάδια των διαπραγματεύσεων.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενημερωνόταν τακτικά και χωρίς καθυστέρηση καθ' όλη τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων.

¹ Η Δημοκρατία της Κιργιζίας είναι χώρα χαμηλότερου μέσου εισοδήματος η οποία περιλαμβάνεται στον κατάλογο δικαιούχων επίσημης αναπτυξιακής βοήθειας της ΕΑΒ για τις αναφερόμενες ροές των ετών 2014, 2015, 2016 και 2017, όπως μνημονεύεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού αριθ. 233/2014, της 11ης Μαρτίου 2014, περί μηχανισμού χρηματοδότησης της αναπτυξιακής συνεργασίας την περίοδο 2014-2020.

Ο ύπατος εκπρόσωπος και η Επιτροπή θεωρούν ότι οι στόχοι που έθεσε το Συμβούλιο στις διαπραγματευτικές οδηγίες του έχουν επιτευχθεί και ότι το σχέδιο συμφωνίας μπορεί να υποβληθεί προς σύναψη.

- **Εκτίμηση επιπτώσεων**

Δεν έχει διενεργηθεί εκτίμηση επιπτώσεων, καθώς η συμφωνία ως επί το πλείστον επικαιροποιεί και ενισχύει την υφιστάμενη ΣΕΣΣ και, ως εκ τούτου, δεν εισάγει σημαντικούς νέους τομείς συνεργασίας που θα είχαν σημαντικό οικονομικό, κοινωνικό ή περιβαλλοντικό αντίκτυπο. Τα αναμενόμενα αποτελέσματα είναι ως επί το πλείστον πολιτικά — η ΕΕ αποσκοπεί στην προώθηση της πολιτικής πορείας της χώρας εταίρου, καθώς και στην ενίσχυση του πολιτικού κεφαλαίου της ΕΕ. Μπορεί να υπάρξουν θετικές κοινωνικές συνέπειες στη Δημοκρατία της Κιργιζίας που σχετίζονται κυρίως με τις προβλεπόμενες διατάξεις για το κράτος δικαίου, τα ανθρώπινα δικαιώματα και την ασφάλεια. Επίσης, αναμένεται αύξηση του εμπορίου ως αποτέλεσμα της βελτίωσης του επιχειρηματικού περιβάλλοντος, που όμως δεν εγκυμονεί κανένα κίνδυνο για συγκεκριμένους βιομηχανικούς τομείς σε καμία από τις δύο πλευρές, δεδομένου ότι η Δημοκρατία της Κιργιζίας και η ΕΕ δεν ανταγωνίζονται στους ίδιους τομείς. Όπως αναφέρεται στον χάρτη πορείας, η διενέργεια εκτίμησης επιπτώσεων δεν θα προσέθετε επαρκή αξία.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της ενισχυμένης συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφενός, και της Δημοκρατίας της Κιργιζίας, αφετέρου

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως τα άρθρα 207 και 209, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 6 στοιχείο α) και το άρθρο 218 παράγραφος 7,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Έχοντας υπόψη την έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με την απόφαση (ΕΕ) του Συμβουλίου, η ενισχυμένη συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Κιργιζίας, αφετέρου, υπεγράφη στις , με την επιφύλαξη της σύναψής της,
- (2) Η συμφωνία συνιστά σημαντικό βήμα προς την αύξηση της πολιτικής και οικονομικής παρουσίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Κεντρική Ασία. Ενισχύοντας τον πολιτικό διάλογο και βελτιώνοντας τη συνεργασία σε ευρύ φάσμα τομέων, θα παράσχει τη βάση για αποτελεσματικότερες διμερείς σχέσεις με τη Δημοκρατία της Κιργιζίας,
- (3) Η συμφωνία πρέπει να εγκριθεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η ενισχυμένη συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφενός, και της Δημοκρατίας της Κιργιζίας, αφετέρου, εγκρίνεται εξ ονόματος της Ένωσης.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου ορίζει το πρόσωπο ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να προβούν, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στην κοινοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 318 της συμφωνίας, προκειμένου να διατυπωθεί η συναίνεση της Ευρωπαϊκής Ένωσης να δεσμευτεί από τη συμφωνία.

Άρθρο 3

Για τους σκοπούς του άρθρου 27 παράγραφος 2 στοιχείο α) σημείο ii) της συμφωνίας, τροποποιήσεις της συμφωνίας μέσω αποφάσεων σχετικά με τις γεωγραφικές ενδείξεις του

συμβουλίου συνεργασίας, όταν ενεργεί με τη σύνθεσή του για εμπορικά θέματα, εγκρίνονται από την Επιτροπή εξ ονόματος της Ένωσης. Σε περίπτωση που, μετά από ενστάσεις σχετικά με γεωγραφική ένδειξη, δεν είναι δυνατή η επίτευξη συμφωνίας μεταξύ των ενδιαφερόμενων μερών, η Επιτροπή λαμβάνει θέση με βάση τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 57 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.

Άρθρο 4

1. Ονομασία που προστατεύεται δυνάμει του υποτιμήματος 4 «Γεωγραφικές ενδείξεις» του τίτλου IV κεφάλαιο 8 τμήμα Β της συμφωνίας μπορεί να χρησιμοποιείται από κάθε εμπορευόμενο που διαθέτει στο εμπόριο γεωργικά προϊόντα, τρόφιμα, οίνους, αρωματισμένους οίνους ή αλκοολούχα ποτά τα οποία είναι σύμφωνα με τις αντίστοιχες προδιαγραφές.

2. Σύμφωνα με το άρθρο 124 της συμφωνίας, τα κράτη μέλη και τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης επιβάλλουν την προστασία που προβλέπεται στα άρθρα 119 έως 123 της συμφωνίας, επίσης κατόπιν αιτήματος ενδιαφερόμενου μέρους.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*